

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

Силабус навчальної дисципліни
«Українська мова як іноземна»

Обсяг навчальної дисципліни	Загальна кількість годин на дисципліну: 90 годин, 3 кредити ЄКТС.
Дні, час, місце проведення навчальної дисципліни	Згідно розкладу занять Кафедра суспільних наук Одеса, вул. Ольгіївська, 13
Викладач (-і)	д. філол.н., проф. Арєфьєва Н.Г. к.філол.н., доц. Сікорська О.О. к. філол.н., доц. Філюк Л.М. к.філол.н., доц. Шаніна О.С.
Контактна інформація	Е-mail: kafedra_11@ukr.net Консультації: з 14.00 до 16.00 щочетверга, з 10.00 до 14.00 щосуботи

КОМУНІКАЦІЯ

Комунікація зі здобувачами буде здійснюватися аудиторно (очно).

Під час дистанційного навчання комунікація здійснюється через платформу Microsoft Teams, а також через листування електронною поштою, месенджери Viber (через створені у Viber групи для кожної групи, окремо через старосту групи).

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предметом вивчення навчальної дисципліни є мовний матеріал, поданий у формі фонетичних, морфологічних, синтаксичних мінімумів і словотвору, необхідний для формування професійно спрямованої комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти з метою забезпечення їх ефективного спілкування в навчальному процесі, професійному та соціокультурному середовищі.

Мета: надати іноземним здобувачам вищої освіти мовних знань, умінь і навичок з різних видів мовленнєвої діяльності, формування та вдосконалення умінь і навичок усіх видів мовленнєвої діяльності (читання, письма, аудіювання та говоріння) наукової, навчальної, суспільно-культурної та навчально-професійної сфери спілкування, формування цілісної системи знань студентів про мову, збагачення словникового запасу іноземців, розвиток усного та писемного, монологічного та діалогічного професійного мовлення.

Основні завдання: формування слухо-мовленнєвих навичок з урахуванням основних особливостей фонетичної системи та артикуляційної основи української мови; вивчення основ медичної термінології шляхом вивчення оригінальних та адаптованих медичних текстів українською мовою; формування мінімальних умінь реалізовувати окремі типи та типи мовленнєвих намірів у словесній формі та відповідно до українських норм мови; формування

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

навичок спілкування у професійній сфері, моделювання діалогу лікар-пацієнт; ознайомлення з основними зразками медичної документації та рекомендаціями щодо її оформлення.

У результаті вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти повинні знати:

- основні ознаки фонетичної системи та артикуляційної основи української мови – основи граматики української мови;

- граматичні конструкції та моделі, що використовуються для характеристики предмета і процесу за різними ознаками (склад, структура, будова, функції, призначення тощо);

- основи медичної термінології;

- стандартні (типові) моделі професійного діалогу «лікар-пацієнт».

вміти:

- читати українською мовою відповідно до орфоепічних норм сучасної української літературної мови;

- писати під диктовку слова, словосполучення та речення;

- визначати частини мови та їх граматичні ознаки, правильно поєднувати (узгоджувати) частини мови, будувати прості та складні речення;

- сприймати на слух та перекладати оригінальну українською мовою інформацію з предметів, що вивчаються;

- використовувати граматичні конструкції та моделі, що характеризують предмети та процеси за різними ознаками (склад, будова, структура, функції, призначення тощо);

- застосовувати стандартні мовленнєві моделі професійного діалогу «лікар – пацієнт» у навчальному та реальному спілкуванні.

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Форми і методи навчання. Дисципліна буде викладатись у формі практичних занять і організації самостійної роботи здобувачів.

Консультації – індивідуальні.

При проведенні практичних занять використовуються методи: діагностування (бесіда, спостереження, тестування, творчі та самостійні роботи); інформування (демонстрація, консультування, розповідь, групове навчання, підсумковий тестовий контроль); самостійна робота (дослідження наукових та інформаційних джерел); практична робота (виконання тренувальних вправ та завдань); розвиток творчої діяльності (здійснення мовних розвідок); операційний метод (ділові ігри, самокритика, розв'язання комунікативних ситуацій).

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Синтаксис української мови.

Медична термінологія та професійне спілкування. Моделювання професійного медичного діалогу «лікар-пацієнт» (огляд хворого).

Тема 1. Розділові знаки та інтонація. *Анатомічна термінологія як складова медичної термінології. Поняття терміна.*

Тема 2. Словосполучення. Утворення словосполучень. *Тіло людини.*

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

Тема 3. ПРОСТЕ РЕЧЕННЯ. Загальне поняття про речення. Структура речення. *Опорно-руховий апарат: скелет, кістки, суглоби.*

Тема 4. Виражені члени речення. *Півкулі головного мозку.*

Тема 5. Види речень за наявністю головних членів. *Склад крові.*

Тема 6. Види речень за наявністю головного та підрядного членів. *Дихальна система.*

Тема 7. Порядок слів у простому реченні. Розділові знаки в неускладненому простому реченні. *Шлунок і травна система.*

Тема 8. СКЛАДНЕ ПРОСТЕ РЕЧЕННЯ. Однорідні члени речення. *Нирки та видільна система.*

Тема 9. Уточнення членів речення. Відокремлені частини речення. включення. *Симптоми.*

Тема 10. СКЛАДНЕ РЕЧЕННЯ. Будова складних речень. *Дії, команди, поради лікаря.*

Тема 11. Засоби зв'язку між частинами складносурядного і складнопідрядного речень. *Підготовка здобувачів вищої освіти до клінічної практики.*

Тема 12. Розділові знаки між частинами складного речення. *Професія лікаря.*

Тема 13. Види підрядних речень. *Лікування захворювання.*

Тема 14. Складне безсполучникове речення. *Огляд хворого.*

Тема 15. Пряма мова. Цитати. *Стоматологія. Зуби: їх розвиток і будова. Молочні та постійні зуби.*

Перелік рекомендованої літератури

Основна:

1. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків. У 2 книгах. Книга 1. Соціокультурна комунікація / за ред. проф. С.М.Луцак. – Івано-Франківськ : Медицина, 2019. – 504 с.
2. Українська мова як іноземна для англомовних студентів-медиків. У 2 книгах. Книга 2. Основи професійного мовлення / за ред. проф. С.М.Луцак. – Івано-Франківськ : Медицина, 2019. – 456 с.
3. Українська мова для іноземців (рівень А2): навчальний посібник /Дегтярьова Т.О та ін.. – К. : Університетська книга, 2020. – 215 с.
4. Українська мова для іноземців / Іван Ющук, Юлія Бондарчук, Олександра Мушкудіані. – Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2021. – 168 с.

Допоміжна:

1. Вступний курс з української мови для студентів-іноземців підготовчого відділення / за ред. Т. О. Дегтярової. – Суми: Університетська книга, 2010. – 415 с.
2. Гайдамака Г.Г. Діячі української науки і культури. Збірник текстів для читання з навчальної дисципліни Українська мова для іноземних студентів усіх напрямів підготовки всіх форм навчання : навчальне видання / Г.Г. Гайдамака. – Харків : Вид. ХНЕУ, 2012. – 60 с.
3. Дерба С.М. Знайомство з Україною : навчальний посібник з української мови для іноземних студентів. – 2-ге вид. виправлене і доповнене / С.М. Дерба. – К. : Фенікс, 2013. – 97 с.
4. Дерба С.М. Українська мова для іноземних студентів. Наукові тексти та завдання до них / С.М. Дерба, В.О. Любачевська-Сойкур. – Вінниця : Видавець «Меркьюрі-Поділля», 2012. – 188 с.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

5. Дідківська Л.П. Сучасна українська мова. Синтаксис (у двох частинах). – Навчальний посібник для іноземних студентів / Л.П. Дідківська, Г.Д. Швець. – Київ : Фенікс, 2013.
6. Єщенко Н.О. Практичний курс української мови : усне мовлення : навчальний посібник для іноземних студентів. – 2-ге вид., виправлене і доповнене / Н.О. Єщенко. – К. : Фенікс, 2013. – 207 с.
7. Єлісова М.О. Коментоване читання художніх творів : Навчальний посібник для іноземних студентів / М.О. Єлісова. – К. : ТОВ «НВП» Інтерсервіс, 2010. – 120 с.
8. Українська мова для іноземних студентів: посібник / Винник В.М., Гайда О.М., Драч І.Д. та ін. – Тернопіль : ТДМУ, 2013. – 288 с.
9. Українська мова як іноземна. Тексти для читання. Практикум для студентів підготовчого відділення / автори : С. Д. Карпенко, Т. М. Рудакова, О. Д. Будугай, І. М. Тимчук, С. Г. Погоріла, Н. Ю. Римар, Ю. А. Чернобров, Н. А. Баран, А. І. Єрко; за редакцією : С. Д. Карпенко. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. – 256 с.
URL: <http://rep.btsau.edu.ua/bitstream/BNAU/2906/3/Teksty%20dlia%20chyt.pdf>
10. Швець Г.Д. Читаймо українською : навч. Посібник з української мови для іноземних студентів / Г.Д. Швець, Ю.О. Торчинська, А.О. Літвінчук; за ред. Г.Д. Швець. – К. : Фенікс, 2012. – 112 с.

Інформаційні електронні ресурси

1. Odessa National Medical University: <https://onmedu.edu.ua/>
2. Information for students: <http://www.info.odmu.edu.ua>
3. Ukrainian language for English-speaking students : <http://learn101.org/ukrainian.php>
4. Learning the Ukrainian: <https://www.ukrainianlanguage.org.uk/>

ОЦІНЮВАННЯ

Форми і методи поточного контролю:

- усний контроль: індивідуальне опитування за питаннями відповідної теми;
- письмовий контроль: оцінювання розв'язання ситуаційних завдань, повідомлень;
- тестовий контроль: оцінювання виконання тестових завдань за темами.

Критерії поточного оцінювання на практичному занятті

Оцінка	Критерії оцінювання
Відмінно «5»	Здобувач бере активну участь у занятті; демонструє глибокі знання, дає повні та детальні відповіді на запитання; бере активну участь у обговоренні проблемних ситуацій, користується додатковою навчально-методичною та науковою літературою; вміє сформулювати своє ставлення до певної проблеми; висловлює власні міркування, наводить доцільні приклади; вміє знаходити найбільш адекватні форми розв'язання суперечностей. Тестові завдання виконані в повному обсязі, всі 100% відповідей на запитання є правильними, відповіді на відкриті питання – повні та обґрунтовані. Здобувач вільно вирішує ситуаційні завдання, впевнено демонструє практичні навички за темою заняття та вірно інтерпретує отримані дані, висловлює власну креативну думку з теми завдання, демонструє творче мислення.

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

Добре «4»	Здобувач бере участь у занятті; добре володіє матеріалом; демонструє необхідні знання, але дає відповіді на запитання з деякими помилками; бере участь у обговоренні проблемних ситуацій, користується основною навчально-методичною та науковою літературою; висловлює власну думку з теми заняття. Тестові завдання виконані в повному обсязі, не менш ніж 70% відповідей на запитання є правильними, відповіді на відкриті питання - загалом правильні, проте наявні деякі помилки у визначеннях. Здобувач вірно вирішує ситуаційні завдання, але допускає незначні неточності та демонструє більш стандартизовані практичні навички за темою заняття при вірній інтерпретації отриманих даних, висловлює власну думку з теми завдання, демонструє критичне мислення.
Задовільно «3»	Здобувач іноді бере участь у занятті; частково виступає і задає питання; допускає помилки під час відповідей на запитання; показує пасивну роботу на семінарських заняттях; показує фрагментарні знання понятійного апарату і літературних джерел. Тестування виконано в повному обсязі, не менш ніж 50% відповідей є правильними, відповіді на відкриті питання - не логічні, з явними суттєвими помилками у визначеннях. Здобувач не достатньо володіє матеріалом для вирішення ситуаційних завдань, невпевнено демонструє практичні навички за темою заняття та інтерпретує отримані дані з суттєвими помилками, не висловлює свою думку з теми ситуаційного завдання.
Незадовільно «2»	Здобувач не бере участь у занятті, є лише спостерігачем; ніколи не виступає і не задає питання, незацікавлений у вивченні матеріалу; дає неправильні відповіді на запитання, показує незадовільне знання понятійного апарату і літературних джерел. Тестування не виконано. Ситуаційне завдання не виконано.

Форми і методи підсумкового контролю: залік

Залік виставляється здобувачу, який виконав усі завдання робочої програми навчальної дисципліни, приймав активну участь у практичних заняттях, виконав та захистив індивідуальне завдання та має середню поточну оцінку не менше ніж 3,0 і не має академічної заборгованості.

Залік здійснюється: на останньому занятті до початку екзаменаційної сесії - при стрічковій системі навчання, на останньому занятті – при цикловій системі навчання. Оцінка за залік є середньоарифметичною за всіма складовими за традиційною чотирибальною шкалою і має величину, яка округлюється за методом статистики з двома десятковими знаками після коми.

САМОСТІЙНА РОБОТА ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Самостійна робота: самостійна робота з рекомендованою основною та додатковою літературою, з електронними інформаційними ресурсами, підготовка до практичних занять. Самостійна робота здобувача, яка передбачена в програмі, контролюється і оцінюється при поточному контролі.

ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Політика щодо дедлайнів та перескладання:

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

- Пропуски занять з неповажних причин відпрацьовуються за розкладом черговому викладачу.
- Пропуски з поважних причин відпрацьовуються за індивідуальним графіком з дозволу деканату.

Політика щодо академічної доброчесності:

Обов'язковим є дотримання академічної доброчесності здобувачами, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою даної навчальної дисципліни;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Неприйнятними у навчальній діяльності для учасників освітнього процесу є:

- використання родинних або службових зв'язків для отримання позитивної або вищої оцінки під час здійснення будь-якої форми контролю результатів навчання або переваг у науковій роботі;
- використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалок, конспектів, мікро-навушників, телефонів, смартфонів, планшетів тощо);
- проходження процедур контролю результатів навчання підставними особами.

За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:

- зниження результатів оцінювання індивідуального опитування, виконання тестових завдань, оцінки за розв'язання ситуаційних завдань, виконання індивідуального завдання, заліку тощо;
- повторне проходження оцінювання (тестових завдань, ситуаційних завдань, індивідуального завдання, заліку тощо);
- призначення додаткових контрольних заходів (додаткові ситуаційні завдання, індивідуальні завдання, тести тощо);
- проведення додаткової перевірки інших робіт авторства порушника.

Політика щодо відвідування та запізнень:

Стан здоров'я: здобувачі хворі на гострі інфекційні захворювання, у тому числі на респіраторні хвороби, до заняття не допускаються. Запізнення на заняття – не припустимі. Здобувач, який спізнився на заняття, може бути на ньому присутній, але якщо в журналі викладач поставив «нб», він повинен його відпрацювати у загальному порядку.

Використання мобільних пристроїв:

Використання будь-яких мобільних пристроїв заборонено. При порушенні даного пункту здобувач має покинути заняття та в журналі викладач ставить «нб», яку він повинен відпрацювати у загальному порядку.

Мобільні пристрої можуть бути застосовані здобувачами з дозволу викладача, якщо вони потрібні для виконання завдання.

Поведінка в аудиторії:

Поведінка здобувачів та викладачів в аудиторіях має бути робочою та спокійною, суворо відповідати правилам, встановленим Положенням про академічну доброчесність та етику академічних взаємин в Одеському національному медичному університеті, у відповідності до Кодексу академічної етики та взаємин університетської спільноти

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра суспільних наук

Одеського національного
медичного університету, Положенням про запобігання та виявлення академічного
плагіату у науково-дослідній та освітній роботі здобувачів вищої освіти, науковців та
викладачів Одеського національного медичного університету.